

# **BVGer C-3771/2011 vom 7. November 2012**

Bundesverwaltungsgericht, 2012-11-07, IT

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger\\_C-3771\\_2011](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_C-3771_2011)

FR: TAF C-3771/2011 du 7 novembre 2012

IT: TAF C-3771/2011 del 7 novembre 2012

## **Regeste**

Persone soggette al diritto in materia di asilo

## **Erwägungen**

### **E. 1.1**

Riservate le eccezioni previste all'art. 32 della legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF, RS 173.32), giusta l'art. 31 LTAF il Tribunale giudica i ricorsi contro le decisioni ai sensi dell'art. 5 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA, RS 172.021) prese dalle autorità menzionate all'art. 33 LTAF. In particolare, le decisioni relative al rilascio del permesso di dimora ai sensi dell'art. 14 cpv. 2 LAsi rese dall'UFM - il quale costituisce un'unità dell'amministrazione federale come definita all'art. 33 lett. d LTAF - possono essere impugnate dinanzi al TAF che nella presente fattispecie statuisce in via definitiva (cfr. art. 1 cpv. 2 LTAF in relazione con l'art. 83 lett. c cifra 2 della legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale federale [LTF, RS 173.110]).

### **E. 1.2**

Salvo i casi in cui la LAsi non disponga altrimenti, la procedura davanti al Tribunale è retta dalla PA, dalla LTAF e dalla LTF (cfr. art. 6 LAsi).

### **E. 1.3**

A. \_\_\_\_\_ è destinatario della decisione impugnata ed ha dunque il diritto di ricorrere (art. 105 LAsi) e il suo ricorso, presentato nella forma e nei termini prescritti dalla legge, è ricevibile (cfr. art. 50 e 52 PA).

### **E. 2**

Ai sensi dell'art. 106 cpv. 1 LAsi, il ricorrente può invocare la violazione del diritto federale, compreso l'eccesso o l'abuso del potere di apprezzamento, l'accertamento inesatto o incompleto dei fatti giuridicamente rilevanti e l'inadeguatezza. Il Tribunale applica d'ufficio il diritto federale nella procedura ricorsuale e non è vincolato in nessun caso dai motivi del ricorso (cfr. art. 62 cpv. 4 PA). Rilevante è in primo luogo la situazione di fatto al momento del giudizio (cfr. DTAF 2011/1 consid. 2, sentenza 2A.451/2002 del 28 marzo 2003 consid. 1.2 pubblicata parzialmente in DTF 129 II 215).

### **E. 3.1**

Secondo il tenore dell'art. 14 cpv. 2 LAsi, il Cantone può, con il benessere dell'UFM, rilasciare un permesso di dimora alle persone attribuitegli conformemente alle disposizioni in vigore in materia d'asilo. A tale scopo i seguenti criteri devono essere ossequiati: a) l'interessato si trova in Svizzera da almeno cinque anni dalla presentazione della domanda; b) il luogo di soggiorno dell'interessato era sempre noto alle autorità; e c) si è in presenza di

un grave caso di rigore personale in considerazione del grado di integrazione dell'interessato. Questa disposizione, entrata in vigore il 1° gennaio 2007, ha sostituito i capoversi 3 a 5 dell'art. 44 LAsi (RU 2006 4745, pag. 4767). Essi prevedevano in sostanza la possibilità di pronunciare l'ammissione provvisoria a favore di richiedenti l'asilo in una situazione di rigore personale grave. Raffrontato alla previgente legge, il nuovo art. 14 cpv. 2 LAsi ha esteso il campo di applicazione: esso include anche i richiedenti l'asilo respinti migliorando così il loro statuto giuridico, considerato che, hanno la possibilità, a certe condizioni, di ottenere un permesso di dimora (cfr. DTAF 2009/40 consid. 3.1).

### **E. 3.2**

La procedura di rilascio di un permesso di dimora secondo l'art. 14 cpv. 2 LAsi deve essere avviata dai cantoni che intendono fare uso di tale possibilità (cfr. 14 cpv. 3 LAsi). La competenza decisionale spetta tuttavia all'UFM che può rifiutare la sua approvazione o limitare la portata della decisione cantonale (cfr. art. 14 cpv. 2 LAsi e art. 86 Ordinanza sull'ammissione, il soggiorno e l'attività lucrativa (OASA, RS 142.201) in relazione con l'art. 99 della legge federale del 16 dicembre 2005 sugli stranieri (LStr, RS 142.20). Contrariamente alle altre procedure in materia di diritto sugli stranieri la persona interessata ha qualità di parte unicamente nella procedura di approvazione dinanzi all'UFM (art. 14 cpv. 4 LAsi), ovvero a decorrere dalla richiesta presentata dal Cantone.

### **E. 4.1**

Per quanto attiene invece i criteri materiali per l'apprezzamento di un "caso di rigore personale" giusta l'art. 14 cpv. 2 LAsi, essi erano elencati sino al 1° gennaio 2007 nell'art. 33 dell'ordinanza 1 sull'asilo relativa a questioni procedurali dell'11 agosto 1999 (Ordinanza 1 sull'asilo, OAsi 1) nel suo tenore in vigore fino al 31 dicembre 2007. A decorrere dall'entrata in vigore della LStr e delle relative ordinanze d'esecuzione, in particolare dell'OASA, il previgente art. 33 OAsi 1 è stato abrogato e sostituito dall'art. 31 OASA, il quale comprende una lista non esaustiva di criteri da esaminare. In particolare, nella valutazione occorre considerare l'integrazione del richiedente (let. a), il rispetto dei principi dello Stato di diritto da parte del richiedente (let. b), la situazione familiare in particolare il momento e la durata della scolarizzazione dei figli (let. c), la situazione finanziaria nonché la volontà di partecipare alla vita economica e di acquisire una formazione (let. d), la durata della presenza in Svizzera (let. e), lo stato di salute (let. f), nonché la possibilità di un reinserimento nel Paese d'origine (let. g). Va rilevato parimenti che ai sensi dell'art. 31 cpv. 2 OASA il richiedente deve aver rivelato la propria identità: questa norma è stata emanata nel rispetto dei principi della delega legislativa, in quanto essa non esce dal quadro legislativo ed è in rapporto con lo scopo perseguito giacché per definizione un titolo di soggiorno può essere rilasciato unicamente se l'identità della persona interessata è conosciuta. Senza conoscere l'identità non è pertanto possibile rilasciare un qualsivoglia permesso di soggiorno. Infine va osservato che anche la legge stessa, segnatamente l'art. 8 LAsi, disciplina l'obbligo di collaborare della persona interessata, dovendo fra l'altro quest'ultima dichiarare le sue generalità (cfr. sentenza del Tribunale amministrativo federale C-3811/2007 del 6 gennaio 2010 consid. 6 e riferimenti ivi citati). Con riferimento al tenore dell'art. 31 cpv. 1 OASA come pure alla giurisprudenza sviluppata in merito va indicato però che nell'apprezzamento del "caso di rigore" occorre tener conto delle circostanze della fattispecie, di modo che i criteri enunciati dalla disposizione legale non costituiscono un catalogo esaustivo e non devono essere adempiuti cumulativamente (cfr. DTAF 2009/40 consid. 6.2).

#### **E. 4.2**

Il Tribunale ha inoltre avuto l'occasione di pronunciarsi di recente in merito all'interpretazione dell'art. 14 cpv. 2 LAsi (cfr. DTAF precitato consid. 5.2 e 5.3) ed è giunto alla conclusione che la nozione di un caso di rigore grave prevista da questa disposizione, corrisponde a quella di caso personale particolarmente grave prevista all'art. 30 cpv. 1 lett. b LStr come anche al previgente art. 13 lett. f dell'ordinanza che limita l'effettivo degli stranieri del 6 ottobre 1986 (OLS, RU 1986 1791). Orbene secondo la prassi e la giurisprudenza relative ai casi personali di estrema gravità, sviluppate in relazione a l'art. 13 lett. f OLS, è necessario che la persona interessata si trovi in una situazione di bisogno personale. Ciò significa che le sue condizioni di vita e d'esistenza in caso di rinvio dalla Svizzera, paragonate alle condizioni medie degli stranieri nella stessa situazione, comporterebbero delle gravi conseguenze. In altre parole, il rifiuto dell'ammissione della propria domanda, deve comportare per il richiedente delle gravi conseguenze.

#### **E. 4.3**

Infine il presente Tribunale sottolinea che il tenore del testo dell'art. 14 cpv. 2 LAsi indica in modo chiaro che le condizioni d'applicazione di questa disposizione devono essere restrittive come lo sono quelle inerenti ai casi di rigore del diritto degli stranieri (cfr. DTAF precitato consid. 6.1; DTAF 2007/45 consid. 4.2; DTF 130 II 39 consid. 3).

#### **E. 5.1**

Preliminarmente si osserva che A. \_\_\_\_\_ è entrato in Svizzera il 23 maggio 2005. La domanda di asilo, depositata il medesimo giorno, è stata definitivamente rifiutata con decisione del TAF del 15 gennaio 2010. A. \_\_\_\_\_ ha quindi soggiornato e soggiorna tutt'ora in Svizzera e il proprio luogo di soggiorno è sempre stato conosciuto dalle autorità (cfr. decisione di preavviso positivo ex art. 14 cpv. 2 LAsi del 7 marzo 2011). Con riferimento la prima condizione posta dall'art. 14 cpv. 2 LAsi, ovvero la presenza dell'interessato in Svizzera da almeno cinque anni dalla presentazione della domanda di asilo, il Tribunale ricorda che i dibattiti parlamentari (cfr. Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale [BU] 2005 pag. 342 [intervento Sommaruga] e 2005 pag. 1164 [intervento Vermot Mangold]) hanno chiaramente indicato che il riconoscimento di un caso di rigore ai sensi dell'art. 14 cpv. 2 LAsi si applica unicamente a coloro che sono restati in Svizzera, dopo il rifiuto della propria domanda di asilo, per ragioni che non sono riconducibili a propria colpa (cfr. decisioni del Tribunale amministrativo federale C-6584/2008 del 26 luglio 2011 consid. 7.1 e C-2868/2010 del 29 novembre 2010 consid. 5.1). Il ricorrente soddisfa dunque la condizione di residenza in Svizzera da almeno 5 anni.

#### **E. 5.2.1**

Dagli atti di causa si evince che A. \_\_\_\_\_ ha dimostrato un buona integrazione nella comunità locale (cfr. scritti/dichiarazioni allegati alle osservazioni del ricorrente del 6 maggio 2011) e la SP nel preavviso favorevole del 7 marzo 2011 ha indicato che l'interessato si esprimeva correttamente in italiano. Appare ciononostante più che normale, per una persona che risiede per un determinato periodo in un paese straniero, istaurare un rete di conoscenze e di amicizie. In questo senso il Tribunale ha riconosciuto, nella sua costante giurisprudenza, che eventuali relazioni di lavoro, amicizia, vicinato e conoscenze in generale non costituiscono da sole, delle circostanze o dei criteri atti a giustificare un caso di rigore (cfr. a titolo di esempio DTAF 2007/16 consid. 5.2 e decisione del Tribunale C-7824/2009 del 12 dicembre 2011 consid. 7.3.1.2). Dal punto di vista dell'integrazione

professionale e dell'acquisizione di una formazione specifica, non risulta dall'incarto che A.\_\_\_\_\_ abbia conseguito una formazione professionale o conseguito una specializzazione in Svizzera. Egli ha infatti dapprima ripreso l'attività di aiuto giardiniere già esercitata in Svizzera stagionalmente negli anni dal 1991 al 1996 e dal 17 aprile 2012 lavora quale collaboratore alla posa di ponteggi. A fronte di quanto sopra l'integrazione socio-professionale del ricorrente, paragonata a quella della media degli stranieri in Svizzera da diversi anni, non riveste un carattere eccezionale. Senza mettere in discussione gli sforzi profusi dallo stesso, il Tribunale non può considerare che essi abbiano generato dei legami così profondi e duraturi tali che non si possa più ragionevolmente prendere in considerazione un ritorno nel suo paese d'origine. In particolare, il ricorrente non ha acquisito delle conoscenze o delle qualificazioni specifiche tali che non possano essere sfruttate in Kosovo né ha fatto prova di un'evoluzione professionale in Svizzera talmente riguardevole da giustificare a lei sola l'ammissione di un caso di rigore ai sensi dell'art. 14 cpv. 2 LAsi; e ciò, nonostante il certificato di lavoro favorevole rilasciato dall'ex datore di lavoro (cfr. dichiarazione di ... del 20 aprile 2011). Va infine sottolineato che A.\_\_\_\_\_, dal 1° maggio 2007 al 31 marzo 2010, ha percepito dalle autorità cantonali prestazioni sociali per complessivi fr. 49'982.15, nonché fr. 1'335.- a titolo di deposito di garanzia per l'appartamento occupato a Massagno, diventando in seguito finanziariamente indipendente solo nel marzo del 2010. In proposito va detto che dagli atti di causa non emerge che l'interessato abbia ad oggi rifiuto tali importi. Ciò detto, l'essere stato a beneficio dell'aiuto sociale per il lungo periodo di 5 anni, ossia dal suo arrivo in Svizzera al marzo 2010, deve essere considerato negativamente nell'ottica dell'apprezzamento dell'integrazione del ricorrente.

5.3.2 Per quanto attiene alla reintegrazione nel proprio Paese di origine, il Tribunale ricorda che il ricorrente, come da lui stesso ammesso, ha un'importante rete familiare in Kosovo, dove risiedono la moglie i due figli, la madre, un fratello e tre sorelle (cfr. ricorso del 1° luglio 2011 e verbale di audizione, Centro di registrazione di Chiasso del 31 maggio 2005). Inoltre egli ha vissuto nel proprio Paese d'origine sino all'età di 44 anni, con un periodo quale lavoratore stagionale in Ticino dal 1991 al 1996, trascorrendovi dunque l'infanzia e l'adolescenza, ovvero i momenti importanti per apprendere gli usi e i costumi del proprio Paese di origine. A questo proposito, il Tribunale non può quindi ritenere, visti gli anni trascorsi in Kosovo, la situazione personale e familiare, nonché l'esperienza professionale acquisita in Svizzera che il ricorrente non sia più in grado di ricostruirsi una vita nel proprio Paese d'origine. Ne discende che, benché non risulti priva di difficoltà e dopo un periodo di adattamento, è immaginabile una reintegrazione sociale e professionale del ricorrente nel Paese d'origine. Il Tribunale aveva d'altronde già ritenuto, nell'ambito della procedura d'asilo inerente il ricorrente, una prognosi favorevole per un suo reinserimento sociale in Kosovo (cfr. sentenza del TAF del 15 gennaio 2010).

5.3.3 Il Tribunale non ignora il fatto che il ritorno in Patria dopo un soggiorno di diversi anni in Svizzera possa comportare delle difficoltà. Effettivamente, una volta rientrato nel suo Paese d'origine, il ricorrente si troverà indubbiamente in una situazione meno favorevole di quella vissuta in Svizzera. La sua situazione sarà tuttavia simile a quella di molti altri suoi connazionali rimasti in Kosovo. Tale circostanza non rappresenta tuttavia una ragione sufficiente per poter beneficiare di un permesso di soggiorno fondato sulla base di un caso di estrema gravità personale in quanto lo scopo di questo permesso non è quello di sottrarre l'interessato alle condizioni di vita del suo Paese d'origine. Infatti egli deve trovarsi in una situazione personale di estrema gravità che renda impossibile esigere da lui il riadattamento alla sua esistenza passata. Come già rilevato da questa Corte (cfr. DTAF 2007/16 consid.

10), non vengono prese in considerazione le circostanze generali (economiche, sociali o sanitari) a cui è confrontata l'insieme della popolazione rimasta in Patria e a cui la persona interessata sarà confrontata al suo ritorno, salvo nel caso in cui quest'ultima può far valere delle difficoltà concrete e proprie alla sua situazione particolare. Ciò non è il caso nella presente fattispecie. 6. A fronte di quanto menzionato, sebbene A. \_\_\_\_\_, abbia sempre rispettato l'ordinamento giuridico elvetico, mantenuto una buona condotta nel corso del suo soggiorno e non vi siano procedure esecutive né attestati di carenza beni nei suoi confronti (cfr. ultima dichiarazione del 4 maggio 2010), le circostanze in esame non sono tali da poter ritenere che egli si trovi in una situazione di grave caso di rigore ai sensi dell'art. 14 cpv. 2 LAsi, pertanto l'autorità inferiore ha rifiutato a ragione l'approvazione al rilascio di un permesso di dimora. Ne discende che l'UFM con la decisione del 30 maggio 2011 non ha violato il diritto federale, né abusato del suo potere d'apprezzamento; l'autorità di prime cure non ha accertato in modo inesatto o incompleto i fatti giuridicamente rilevanti ed inoltre la decisione non è inadeguata (art. 106 cpv. 1 LAsi). Per questi motivi il ricorso va respinto. 7. Visto l'esito della procedura, le spese processuali vengono poste a carico del ricorrente (art. 63 cpv. 1 PA in relazione con gli art. 1 a 3 del regolamento del 21 febbraio 2008 sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale [TS-TAF, RS 173.320.2]). Esse sono fissate a fr. 800.- e vengono compensate con l'anticipo versato

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.